



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The Aircast FP Walker (Foam Pneumatic) is designed to provide support and immobilization to the ankle and foot. It may be suitable for the treatment of stable ankle and/or foot fractures and severe lateral ankle sprains. Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS: This device is contraindicated for unstable fractures of the lower leg, ankle and foot.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- This device is to be used under the supervision of a healthcare professional. The determination of when to apply the brace and the frequency and duration of use should be strictly at the discretion of the treating physician. Always consult with your physician before making modifications to the brace.
- Do not use this device on patient's incapable of communicating physical discomfort.
- Do not inflate aircells. Improper aircell inflation may cause significant skin irritation, especially in people with diabetic neuropathy. Reduce aircell compression with any visual skin changes or reported discomfort.
- Patient's without sensation (i.e. post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for skin damage, skin irritation or wound management.
- Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
- Do not use over open wounds.
- Do not modify the device or use the device other than intended.
- Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.
- At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level. Adjust aircell support by tightening or loosening straps.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION: (A cotton or cast sock will enhance comfort – NOT INCLUDED)

1. PREPARE BRACE

Unfasten straps, remove front panel, and open liner.

2. APPLY BRACE

While seated, place leg in brace. Position heel in wrap of brace and pull liner forward to remove any wrinkles (Fig. 1). Wrap liner around foot then leg, smooth wrinkles, and secure (Fig. 2). Replace front panel. Secure straps from bottom to top (Fig. 3). Tighten until snug and comfortable.

3. ADJUST AIRCELL SUPPORT

FP Walker aircells are initially deflated. To inflate aircells, locate valves at back of brace near ankle. Firmly insert the "inflate" tip of hand bulb into valve located toward the inside of leg and squeeze until aircell feels snug (Fig. 4). Repeat using the valve toward outside of leg.

In the case of over-inflation, deflate aircells. To deflate aircells, insert the "deflate" tip of hand bulb into valve and squeeze until pressure is comfortable.

Higher pressure gives more support when walking, lower pressure is more comfortable when sitting or reclining. (Pressure can also be adjusted by tightening or loosening straps.)

USE AND CARE:

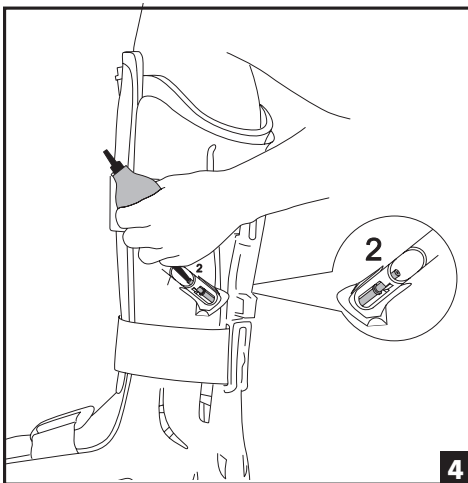
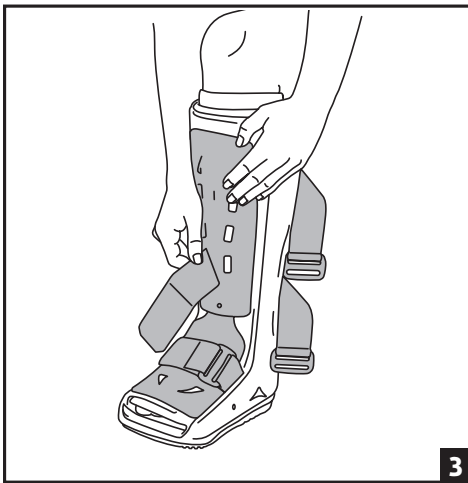
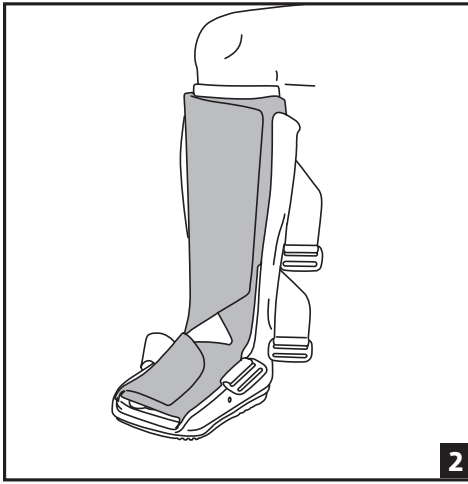
The foam liner may be hand-washed in cold water with mild detergent and air-dried. Do not use this device on patients incapable of communicating physical discomfort.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

RX ONLY.



NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: El andador Aircast FP (espuma neumática) está diseñado para proporcionar soporte y protección al tobillo y al pie. Puede ser adecuado para el tratamiento de fracturas estables de tobillo y/o del pie y esguinces graves laterales de tobillo. Proporcionar inmovilización o movimiento controlado de la extremidad o del segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES: Este dispositivo está contraindicado para fracturas inestables de la parte inferior de la pierna, el tobillo y el pie.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Este dispositivo debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico. La decisión de aplicar el dispositivo en cada caso concreto, así como la frecuencia y duración de su uso, corresponde exclusivamente al médico tratante. Consulte siempre a su médico antes de efectuar modificaciones al dispositivo.
- Dieses Produkt nicht an Patienten verwenden, die körperliche Beschwerden nicht kommunizieren können.
- Do not use this device on patient's incapable of communicating physical discomfort.
- No inflar demasiado las células neumáticas. Una inflación incorrecta de la célula neumática puede irritar considerablemente la piel en pacientes afectados de neuropatía diabética. Reduzca la compresión de las células neumáticas si percibe cambios en la piel o si el paciente tiene molestias.
- Patient's without sensation (i.e. post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for skin damage, skin irritation or wound management.
- Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
- Do not use over open wounds.
- Do not modify the device or use the device other than intended.
- Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.
- At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level. Adjust aircell support by tightening or loosening straps.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN: (Un calcetín de algodón o para escayola aumenta la comodidad – NO SE INCLUYE)

1. PREPARE LA SUJECIÓN

Desate las correas, retire el panel delantero y abra el forro.

2. APLIQUE LA SUJECIÓN

Siéntese y coloque la pierna en el soporte. Sitúe el talón en la parte posterior de la sujeción y tire del forro hacia delante, para eliminar posibles arrugas (Fig. 1). Envuelva el pie y la pierna con el forro, elimine las arrugas y sujete el dispositivo (Fig. 2). Vuelva a colocar el panel delantero. Ate las correas, empezando por abajo (Fig. 3). Apriételes hasta que queden ajustadas y no molestes.

3. AJUSTE DEL SOPORTE DE LAS CELDAS DE AIRE

Las células neumáticas del FP Walker se suministran desinfladas. Para inflarlas, localice las válvulas situadas en la parte posterior de la sujeción, cerca del tobillo. Introduzca firmemente la punta "inflante" de la pera manual en la válvula situada hacia la parte interna de la pierna y apriétele hasta que la célula neumática quede ajustada (Fig. 4). Repita este procedimiento, utilizando la válvula situada hacia la parte externa de la pierna.

Si las células neumáticas contienen demasiado aire, desinflélas. Para desinflarlas, introduzca en la válvula la punta "deflate" de la pera manual y apriétele a una presión que no moleste.

La presión alta aumenta el soporte para caminar y la presión baja mejora la comodidad para sentarse o reclinarse. (También puede ajustarse la presión, apretando o aflojando las correas.)

USO Y CUIDADO:

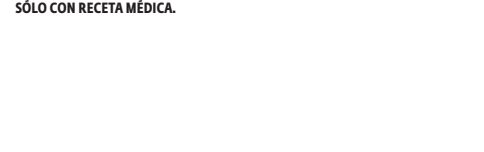
Puede lavar el forro de espuma a mano con agua fría y un detergente suave, y ponerlo a secar. No utilice este dispositivo con pacientes incapaces de comunicar su malestar físico.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

INDICADO PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

SÓLO CON RECETA MÉDICA.



AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BE RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECKE/INDIKATIONEN: Die Aircast FP (Foam Pneumatic) Gehhilfe dient als Stütze und zur Immobilisierung des Sprunggelenks. Sie kann zur Behandlung von stabilen Sprunggelenks- und/oder Fußfrakturen und schweren lateralen Knöchelverstauchungen geeignet sein. Zur Ruhigstellung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körperabschnitts.

KONTRAINDIKATIONEN: Diese Vorrichtung ist bei instabilen Frakturen des Unterschenkels, Sprunggelenks und Fußes kontraindiziert.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Dieses Produkt ist unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden. Die Entscheidung, wann, wie häufig und wie lange das Tragen der Orthese sinnvoll ist, liegt ausschließlich im Ermessen des behandelnden Arztes. Stets den Arzt konsultieren, bevor Modifikationen an der Orthese vorgenommen werden.
- Dieses Produkt nicht an Patienten verwenden, die körperliche Beschwerden nicht kommunizieren können.
- Do not use this device on patient's incapable of communicating physical discomfort.
- Nie infizieren die Zellen der Luft. Eine unzulässige Luftzeleninflation kann insbesondere bei Personen mit diabetischer Neuropathie zu signifikanten Hautreizungen führen. Wenn sichtbare Hautveränderungen oder Unwohlsein auftreten, den Luftzellendruck reduzieren.
- Patienten ohne Empfindungswahrnehmung (z. B. bei postoperativer Narkose, Neuropathien usw.) sollten häufig untersucht werden, um Hautschäden, Hautreizungen oder den Bedarf an Wundbehandlung zu erkennen.
- Faire preuve de prudence lors du déplacement sur des surfaces glissantes ou mouillées afin d'éviter toute blessure.
- Do not use on open wounds.
- Do not modify the device or use the device other than intended.
- Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.
- At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level. Adjust aircell support by tightening or loosening straps.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

INSTRUCIONES DE COLOCACIÓN: (Un calcetín de algodón o para escayola aumenta la comodidad – NO SE INCLUYE)

1. PREPARE LA SUJECIÓN

Desate las correas, retire el panel delantero y abra el forro.

2. APLIQUE LA SUJECIÓN

Siéntese y coloque la pierna en el soporte. Sitúe el talón en la parte posterior de la sujeción y tire del forro hacia delante, para eliminar posibles arrugas (Fig. 1). Envuelva el pie y la pierna con el forro, elimine las arrugas y sujete el dispositivo (Fig. 2). Vuelva a colocar el panel delantero. Ate las correas, empezando por abajo (Fig. 3). Apriételes hasta que queden ajustadas y no molestes.

3. AJUSTE DEL SOPORTE DE LAS CELDAS DE AIRE

Las células neumáticas del FP Walker se suministran desinfladas. Para inflarlas, localice las válvulas situadas en la parte posterior de la sujeción, cerca del tobillo. Introduzca firmemente la punta "inflante" de la pera manual en la válvula situada hacia la parte interna de la pierna y apriétele hasta que la célula neumática quede ajustada (Fig. 4). Repita este procedimiento, utilizando la válvula situada hacia la parte externa de la pierna.

Si las células neumáticas contienen demasiado aire, desinflélas. Para desinflarlas, introduzca en la válvula la punta "deflate" de la pera manual y apriétele a una presión que no moleste.

La presión alta aumenta el soporte para caminar y la presión baja mejora la comodidad para sentarse o reclinarse. (También puede ajustarse la presión, apretando o aflojando las correas.)

USE AND CARE:

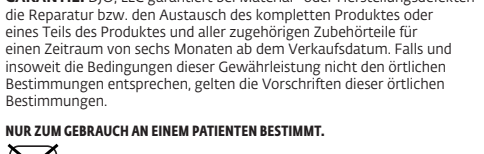
The foam liner may be hand-washed in cold water with mild detergent and air-dried. Do not use this device on patients incapable of communicating physical discomfort.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

RX ONLY.



HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTERTZUMIT DEN BESTEN VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE: Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente capace di rispettare le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: Il tutore Aircast FP Walker (pneumatico in spugna) è progettato per fornire supporto e immobilizzazione alla caviglia e al piede. Può essere adatto per il trattamento di fratture stabili di caviglia e/o del piede e di emorsioni laterali alle caviglie. Fornisce immobilizzazione o movimento controllato del segmento del o del corpo.

CONTRAINDICAZIONI: questo dispositivo è controindicato per le fratture instabili della parte inferiore della gamba, della caviglia e del piede.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Questo dispositivo deve essere utilizzato sotto la supervisione di un personale sanitario qualificato. La decisione sull'opportunità o meno dell'applicazione del tutore e su frequenza e durata dell'uso dovrà essere rigorosamente a discrezione del medico curante. Prima di modificare il tutore consultare sempre il medico curante.
- Non utilizzare il dispositivo su pazienti non in grado di comunicare i propri disturbi fisici.
- Non gonfiare troppo le celle d'aria. Un gonfiaggio non corretto delle celle di diabete neuropatia. L'air peut causer une irritation cutanée chez les patients souffrant d'une neuropathie diabétique. Réduire la compression des coussins d'air dès que des changements cutanés apparaissent ou qu'une gêne est ressentie.
- Patient's without sensation (i.e. post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for skin damage, skin irritation or wound management.
- Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
- Do not use over open wounds.
- Do not modify the device or use the device other than intended.
- Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.
- At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level. Adjust aircell support by tightening or loosening straps.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE: (Una calza in cotone o per gesso migliorano il comfort – tutti i supporti NON SONO INCLUSI)

1. PREPARAZIONE DEL TUTORE

Aprire le cinghie, rimuovere il pannello anteriore e aprire il rivestimento.

2. APPLICAZIONE DEL TUTORE

In posizione seduta, inflare la gamba nel tutore. Posizionare il tallone sul retro del dispositivo e tirare il rivestimento in avanti per tutti e due i piedi (Fig. 1). Avvolgere il rivestimento attorno al piede e alla gamba, spianare eventuali grinze (Fig. 2). Riposizionare il pannello anteriore. Chiudere le cinghie dal basso verso l'alto (Fig. 3). Stringere finché il tutore risulta aderente ma confortevole.

3. REGOLARE IL SUPPORTO CON CELLE D'ARIA

Le celle d'aria di FP Walker inizialmente sono sgonfiate. Per gonfiare le celle d'aria, individuare le valvole sul lato posteriore del tutore in prossimità della caviglia. Inserire saldamente la punta della pompetta a bulbo per il gonfiaggio ("inflante") nella valvola che si trova verso il lato interno della gamba e premere fino a quando la cella ad aria risulta aderente (Fig. 4). Ripetere la procedura sulla valvola verso il lato esterno della gamba.

In caso di gonfiaggio eccessivo, sgonfiare le celle d'aria. Per sgonfiare le celle d'aria, inserire la punta della pompetta a bulbo per lo sgonfiaggio ("deflate") nella valvola e premere finché la pressione risulta confortevole.

Una pressione superiore offre più supporto lors de la marche ; une pression inférieure est plus confortable en position assise ou inclinée. (La pression peut aussi être ajustée en serrant ou desserrant les sangles.)

USE AND CARE:

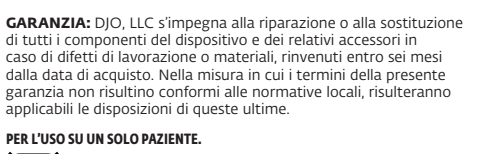
The foam liner may be hand-washed in cold water with mild detergent and air-dried. Do not use this device on patients incapable of communicating physical discomfort.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

RX ONLY.



AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS : La botte de marche Aircast FP (mousse pneumatique) est conçue pour fournir un support et une immobilisation de la cheville et du pied. Elle peut être adaptée au traitement de fractures stables de la cheville et/ou du pied et de entorses latérales aiguës de la cheville. Elle permet une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS : Ce dispositif est contre-indiqué pour les fractures instables de la partie inférieure de la jambe, de la cheville et du pied.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ce produit est destiné à une utilisation sous la surveillance d'un professionnel de santé. La détermination du moment ou d'appliquer l'orthèse ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation relèvent de la décision exclusive du médecin traitant. Toujours consulter le médecin avant d'apporter des modifications à l'orthèse.
- Ne pas utiliser ce produit sur un patient incapable de communiquer une gêne physique.
- Bias luchtcellen niet te hard op. Het onjuist opblazen van de luchtcellen kan aanzienlijke huidirritatie veroorzaken, vooral bij mensen met diabetes neuropathie. L'air peut causer une irritation cutanée chez les patients souffrant d'une neuropathie diabétique. Réduire la compression des coussins d'air dès que des changements cutanés apparaissent ou qu'une gêne est ressentie.
- Patient's without sensation (i.e. post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for skin damage, skin irritation or wound management.
- Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
- Do not use over open wounds.
- Do not modify the device or use the device other than intended.
- Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.
- At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level. Adjust aircell support by tightening or loosening straps.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE: (Una calza in cotone o per gesso migliorano il comfort – tutti i supporti NON SONO INCLUSI)

1. PRÉPARER L'ORTHÈSE

Défaire les sangles, retirer le panneau avant et ouvrir le revêtement.

2. APPLIQUER L'ORTHÈSE

En position assise, placer la jambe dans l'orthèse. Placer le talon à l'arrière de l'orthèse et tirer le revêtement vers l'avant pour éliminer tous les plis (Fig. 1). Enrouler le revêtement autour du pied puis de la jambe, lisser les plis et fixer en place (Fig. 2). Remettre le panneau avant en place. Attacher les sangles de bas en haut (Fig. 3). Serrer jusqu'à ce que l'orthèse soit ajustée de façon serrée et confortable.

3. AJUSTER LE SUPPORT DES COUSSINS D'AIR

Les alvéoles de la botte de marche FP Walker sont initialement dégonflées. Pour gonfler les alvéoles, situer les valves au dos de l'orthèse près de la cheville. Insérer fermement l'extrémité « inflante » (gonfler) de la poire manuelle dans la valve située vers l'intérieur de la jambe et la presser jusqu'à ce que l'alvéole soit ajustée (Fig. 4). Répéter en utilisant la valve vers l'extérieur de la jambe.

In case of gonflage excessif, dégonfler les alvéoles. Pour dégonfler les alvéoles, insérer l'extrémité « deflate » (dégonfler) de la poire manuelle dans la valve et la presser jusqu'à ce que la pression soit confortable.

Une pression supérieure offre plus de support lors de la marche ; une pression inférieure est plus confortable en position assise ou inclinée. (La pression peut aussi être ajustée en serrant ou desserrant les sangles.)

USE AND CARE:

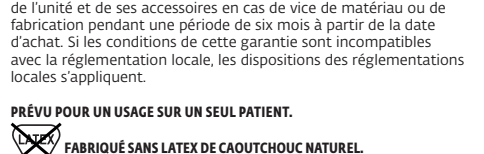
The foam liner may be hand-washed in cold water with mild detergent and air-dried. Do not use this device on patients incapable of communicating physical discomfort.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

RX ONLY.



AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ QU'AU NIVEAU DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEVOEGD GEBRUIKERSPROFIEL: De bevoegde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of verzorgende van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEVOEGD GEBRUIK/INDICATIES: De Aircast FP Walker (Foam Pneumatic, pneumatisch schuim) is ontworpen voor ondersteuning en immobilisatie van de enkel en voet. Het kan geschikt zijn voor de behandeling van stabiele fracturen van de enkel en/of voet en van entorses laterale enkelverstuikingen. Zorgt voor immobilisatie of een beweging gecontroleerd van de ledemaat of het lichaamsdeel.

CONTRA-INDICATIES: Dit hulpmiddel is gecontra-indiceerd voor onstabiele fracturen aan het onderbeen, de enkel en voet.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Dit hulpmiddel moet worden gebruikt onder toezicht van een medische zorgverlener. Alleen de behandelend arts mag bepalen wanneer, hoe vaak en hoelang de brace moet worden toegepast. Overleg altijd met uw arts vóór elke verandering aan de brace aanbrengen.
- Gebruik dit hulpmiddel niet bij patiënten die lichamenlijk ongemak niet kenbaar kunnen maken.
- Bias luchtcellen niet te hard op. Het onjuist opblazen van de luchtcellen kan aanzienlijke huidirritatie veroorzaken, vooral bij mensen met diabetes neuropathie. L'air peut causer une irritation cutanée chez les patients souffrant d'une neuropathie diabétique. Réduire la compression des coussins d'air dès que des changements cutanés apparaissent ou qu'une gêne est ressentie.
- Patient's without sensation (i.e. post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for skin damage, skin irritation or wound management.
- Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
- Do not use over open wounds.
- Do not modify the device or use the device other than intended.
- Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.
- At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level. Adjust aircell support by tightening or loosening straps.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE: (Una calza in cotone o per gesso migliorano il comfort – tutti i supporti NON SONO INCLUSI)

1. MAAK DE STEUN GEREED

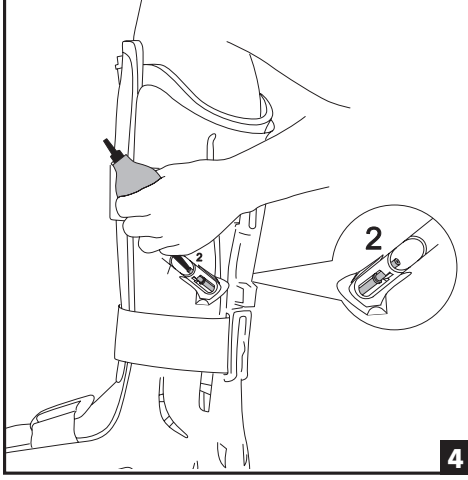
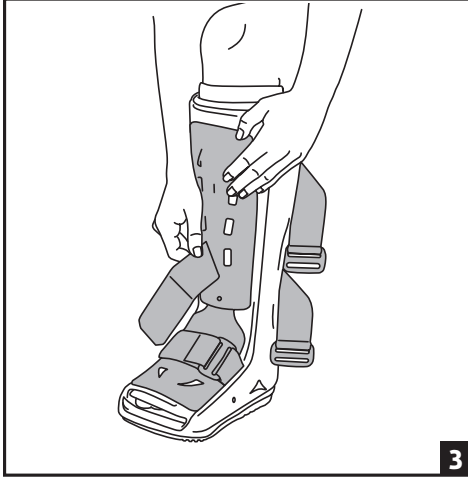
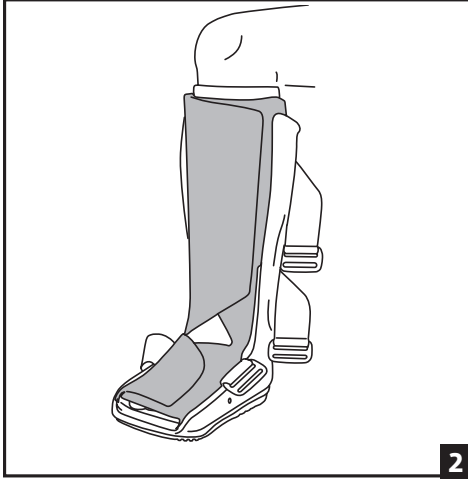
Haal de bandjes los, verwijder het voorpaneel en open de voering.

2. BRENG DE STEUN AAN

Plaats het been in zittende positie in de steun. Plaats de hiel in de achterkant van de steun en trek de voering naar voren om eventuele plooiën te verwijderen (afb. 1). Wikkel de voering om de voet en vervolgens om het been, trek de voering glad en zet de voering vast (afb. 2). Installeer het voorpaneel weer op zijn plaats. Zet de bandjes van onder naar boven vast (afb. 3). Trek ze aan tot het geheel goed past en comfortabel zit.

3. PAS DE ONDERSTEUNING VAN DE LUCHTCELLEN AAN

De luchtcellen van de FP Walker zijn aanvankelijk leeg. Om de luchtcellen te vullen, bepaal u eerst de plaats van de ventielen aan de achter



ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník a/lečiv, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE: Pomůcka Aircast FP Walker (Foam Pneumatic) je navržena tak, aby zajišťovala oporu a imobilizaci kotníku a chodidla. Může být použita k léčbě stabilních fraktur chodidla a/nebo kotníku a těžkého laterálního namožení kotníku. Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

KONTRAINDIKACE: Tento prostředek je kontraindikován v nestabilních frakturách dolní části nohy, kotníku a chodidla.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Tento prostředek je určen k použití pod dohledem zdravotnického pracovníka. Indikace použití ortézy a frekvence i trvání jejího užívání je zcela na rozhodnutí ošetřujícího lékaře. Před prováděním jakýchkoli úprav ortézy se vždy poraďte se svým lékařem.
- Nepoužívejte tento prostředek u pacientů, kteří nejsou schopni sdělit, že pocítují fyzické nepohodlí.
- Vzduchové komory nenafukujte příliš. Nesprávně nafouknuté vzduchových komor může způsobit závažné podráždění pokožky, zejména v poraněných nebo neurologických zraněních. Změna na pokožce nebo výskytu diskomfortu snižte nahluštění vzduchových komor.
- Pacienty bez hmatového citu (např. při pooperační anestezii, u neuropatií apod.) pravidelně kontrolyte kvůli poškození či podráždění pokožky a v rámci péče o ránu.
- Při chůzi na kluzkém nebo mokřem povrchu buďte opatrní, abyste se nezranili.
- Nepoužívejte na otevřené rány.
- Neupravujte pomůcku a nepoužívejte ju inak, ako je určité.
- Prostředek neupravujte ani jej nepoužívejte k jinému než určenému účelu.
- Popruhy nadměrně neutahujte. Mohlo by dojít k omezení průtoku krve nebo ke změně citlivosti.
- Ve vysokých nadmořských výškách se vzduchové komory zvěšit nad svou optimální úroveň. Podle potřeby oporu poskytovanou vzduchovými komorami upravte utažením nebo uvolněním pásky nebo nastavením účelu.
- Pokud se u vás po kontaktu se kteroukoliv částí prostředku objeví alergická reakce nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte prostředek používat a okamžitě se obraťte na zdravotnického pracovníka.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na zdravotnického pracovníka.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

INFORMACE O APLIKACI: (Bavlniněná nebo sádrová ponožka zlepší pohodlí – NEJSOU ZAHRNUTY)

1. PŘIPRAVTE ORTÉZU
Povolte pásky, odstraňte přední desku a otevřete vložku.

2. NASAĎTE ORTÉZU
Nohu umístěte do ortézy, když sedíte. Umístěte patu do zadní části ortézy a stáhněte vložku dopředu, abyste odstranili všechny záhyby (obrázek 1). Obalte vložku kolem nohy a poté kolem končetiny, uhladte záhyby a zabezpečte (obrázek 2). Vyměňte přední desku. Zabezpečte pásky zloza nahoru (obrázek 3). Utahněte, dokud nebudou přiléhavé a pohodlné.

3. NASTAVENÍ OPORY POSKYTOVANÉ VZDUCHOVÝMI KOMORAMI
Vzduchové burky přístroje FP Walker jsou na počátku vyfouknuty. K nafouknutí vzduchových buněk naleznete ventily v zadní části ortézy v blízkosti kotníku. Pevně nasadte plnicí konec tonometru na ventily, který se nachází na vnitřní straně nohy a stlačte dokud vzduchová burka nebude pohodlná (obrázek 4). Opakujte s použitím ventlu na vnější straně nohy.

V případě, že dojde k nadměrnému nafouknutí, burky vyfoukněte. K vyfouknutí buněk zaveďte vypouštěcí konec tonometru do ventlu a stlačte, dokud není tlak pohodlný.

Vyšší tlak poskytuje větší podporu při chůzi, nižší tlak je pohodlnější při sezení nebo ležení. (Tlak může být také nastaven utažením nebo uvolněním pásek.)

POUŽITÍ A PÉČE:
Pěnová vložka může být prána v ruce ve studené vodě se slabým prácím prostředkem a poté sušená na vzduchu. Nepoužívejte tento prostředek u pacientů neschopných ohlásit fyzické obtíže.

ZÁRUKA: DJO, LLC provádě opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vadivý materiál nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodaje. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRÝVÝŽÍ LATEX.

POUZE NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS.

OZNÁMENÍ: K DŮVĚ BYLO U NEJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VYNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSÍLÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELE NÁSLEDUJÚCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.

PROFIL URČENÉHO POUŽIVATEĽA: Určený používateľ má byť licenciovaný zdravotnícky pracovník, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE: Ortéza Aircast FP Walker (penová pneumatika) je navrhnutá na použitie na otvorené a znehybnenie kotníku a chodidla. Môže byť použita na liečbu stabilných zlomenín chodidla a/nebo členka a závažných laterálnych vyčknutí členka. Poskytuje znehybnenie alebo regulovanie pohyb končatiny alebo časti tela.

KONTRAINDIKÁCIE: Táto pomôcka je kontraindikovaná pri nestabilných zlomeninách dolnej časti nohy, členka a nohy.

VAROVANIE A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Táto pomôcka sa musí používať pod dozorom zdravotníckeho pracovníka. Indikácia použitia ortézy, frekvencia a čas používania závisia striktne od rozhodnutia ošetrojúceho lekára. Skôr než začnete ortézu upravovať, poraďte sa so svojím lekárom.
- Nepoužívajte túto pomôcku u pacientov, ktorí nie sú schopní upozorniť na fyzické nepohodlie.
- Neprehusujte vzduchové komory. Nesprávne nafuknutie vzduchových telieska môže obzvlášť u pacientov s diabetickou neuropatiou spôsobiť závažné podráždenie pokožky alebo poškodenie rány. Zmena na pokožke alebo nepohodlia zníže tlak vo vzduchových telieskach.
- Pacient s poruchou citlivosti (napr. pri pooperačnej anestézii, u neuropatií, atď.) by mali byť pravidelne sledovaní na výskyt poškodenia pokožky, podráždenia pokožky alebo starostlivosť o ránu.
- Dávajte pozor pri chôdzi na klzkých alebo mokrych povrchoch, aby ste sa vyhnuli zraneniu.
- Nepoužívajte na otvorené rány.
- Neupravujte pomôcku a nepoužívajte ju inak, ako je určené.
- Popruhy neťahajte príliš silno. Môže to viesť k zmenšeniu prítoku krvi alebo citlivosti.
- Vo vysokých nadmorských výškach sa vzduchové telieska zväčšia nad ich optimálne rozmery. Prispôbte oporu vo vzduchových telieskach utiahnutím alebo uvoľnením popruhov.
- Ak u vás po kontakte s akoukoľvek súčasťou tejto pomôcky u vás dojde k alergickým reakciám alebo ak vás svrbí, začervná a/alebo opuchne, prestaňte ju používať a ihneď kontaktujte svojho lekára.
- Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.
- Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nevyčýhajúce incidenty, okamžite sa poraďte so svojim zdravotníckym pracovníkom.

POZNÁMKY: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obraťte na výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE: (Bavlniněná alebo sádrová vložka zvýšia pohodlie – NIE JE PRÍLOŽENÉ)

1. PRIPRAVTE ORTÉZU
Odpnite popruhy, odstráňte prednú vložku a otvorte vložku.

2. NAMAĎTE ORTÉZU
V sede položte nohu do ortézy. Umiestnite patu do zadnej časti ortézy a zatlačte vložku dopredu, aby ste odstránili všetky záhyby (Obr. 1). Omotajte vložku okolo nohy, potom členka, vyhladte záhyby a potom zaistite (Obr. 2). Odstráňte prednú vložku. Zaistite popruhy zloza nahor (Obr. 3). Stáhnite, aby bol výrobok pohodlný a príjemný.

3. NASTAVTE OPORU VZDUCHOVÝCH TELIESOK
Vzduchové telieska FP Walker sú na začiatku prázdne. Na nafuknutie vzduchových teliesok umiestnite ventily do zadnej časti protézy pri členku. Pevne vložte koniec tonometra s označením "nafuknúť" do ventilu smerom k vnútoru nohy a stlačte, pokiaľ nie sú vzduchové telieska dostatočne naplnené (Obr. 4). Pokračujte v pumpovaní, pričom umiestnite ventli smerom od nohy.

V prípade prehustenia vypustite vzduchové telieska. Na vypustenie vzduchových teliesok stlačte koniec tonometra s označením "vyfúknuť" do ventlu a stlačte až kým tlak nie je dostatočný (Fig. 4). Gentag vha. ventilen mod tennes yderside.

Vyšší tlak dodáva väčší pocit pohodlia pri chůzi, nižší tlak je vhodnejší pri sedení a ležaní. (Tlak sa tiež môže prispôbovať utiahnutím alebo uvoľnením popruhov.)

POUŽITIE A OĎRŽBA:
Penová vložka sp walker sa môže ručne umývať v studenej vode mýrnymi čistiacimi prostriedkami a sušiť na vzduchu. nepoužívajte toto zariadenie u pacientov, ktorí nie sú schopní upozorniť na fyzické nepohodlie.

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vadivý materiál alebo spracovania po dobu šiesti mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

URČENÉ NA POUŽITIE PRE JEDNÉHO PACIENTA.

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

LEN NA LÉKÁRSKY PŘEDPIS.

OZNÁMENÍ: A KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VYNOVAVO VŠETKO ÚSILIE ZABŔANÍ MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANÍ TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIU VOČI PORANENIU.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER: Aircast FP Walker-støvlen (pneumatisk skum) er beregnet til at støtte og immobilisere anklen og foden. Den kan være egnet til behandling af stabile ankel- og/eller forbrud og alvorlige laterale ankelforstuvninger. Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAINDIKATIONER: Denne anordning er kontraindiceret til ustabile brud i underben, ankel og fod.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Denne anordning må kun anvendes under tilsyn af en læge. Det er op til behandlerne læge at afgøre, hvornår skinnen skal anvendes samt tykkelsen og varigheden af brugen. Konsulter altid lægen, før noget ændres ved skinnen.
- Anordningen må ikke anvendes til patienter, der ikke kan give udtryk for fysisk ubehag.
- Luftpumperne må ikke pumpes for kraftigt op. Forkert oppumpning af luftpumperne kan forårsage signifikant hudirritation, særligt hos personer med diabetisk neuropati. Reducer oppumpningen af luftpumperne ved alle visuelle hudforandringer eller rapporteret ubehag.
- Patienter uden følefølelse (dvs. postoperativt anæstesi, neuropati osv.) bør overvåges regelmæssigt for hudsår, hudirritation eller sårbehandling, ihon årrymmen tai havan hoottarve.
- Udvis forsigtighed ved gang på glatte eller våde overflader for at undgå personskade.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Anordningen må ikke ændres eller bruges på anden måde end den tilsigtede.
- Stram ikke remmene for meget. Det kan medføre nedsat blodgennemstrømning eller følefølelse.
- Ved store højder udstives luftpumperne ud over deres optimale niveau. Juster luftpudestrøten ved at stramme eller løsne remmene.
- Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med en del af denne anordning, skal du stoppe brugen og kontakte lægen omgående.
- Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og/eller emballagen har været åbnet.
- Hvis der opstår smerter, hævelse, fæltesvulstelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge.

BERMÆK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

ANVENDELSESVÆJLEDNING: (En bomulds- eller gipssock forbedrer komforten – MEDFØLGER IKKE)

1. KLARGØR BØJLEN
Løs remmene, aftag frontpanelet og åbn indlægget.

2. SÆT BØJLEN PÅ
Mens du sidder ned, anbring den benet i bøjlén. Placer hælen bagest i bøjlen og træk indlægget fremad for at fjerne eventuelle folder (Fig. 1). Pak indlægget rundt om foden, derefter benet, glat folderne ud og fastgør det (Fig. 2). Sæt frontpanelet på igen. Fastgør remmene fra bund til top (Fig. 3). Spænd, indtil den sidder tlt, og det føles behageligt.

3. JUSTER LUFTPUDESTRØTTEN
FP Walkers luftceller er fra starten uden luft. Luftcellerne oppumpes ved at finde ventilerne bag på bøjlen nær anklen. Sæt "oppumpningspidsen" af håndkuglen godt ind i ventilen, som sidder i nærheden af benets nderside, og tryk på den, indtil luftcellen sidder tlt (Fig. 4). Gentag vha. ventilen mod tennes yderside.

I tilfælde af for kraftigt oppumpning, tømmes luftcellerne. Luftcellerne tømmes ved at sætte "tømmningspidsen" på håndkuglen ind i ventilen og klemme, indtil trykket er behageligt.

Højere tryk giver mere støtte ved gang, lavere tryk er mere behageligt, når man sidder ned eller læner sig tilbage. (Trykket kan også justeres ved at stramme eller løsne remmene.)

BRUG OG PLEJE:
Skumindlægget kan håndvaskes i koldt vand med mildt vaskemiddel og lufttørres. udstyret må ikke anvendes på patienter, der ikke kan kommunikere fysisk ubehag.

GARANTI: Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforlignelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning være gældende.

KUN BEREGNET TIL BRUG PÅ ÉN ENKELT PATIENT.

IKKE FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.

RECEPTPLIGT.

ENDAST AVSEDD FØR EN ENDA PATIENT.

ÉJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

RECEPTBELAGT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR GRUNDIGT IGENNEM FÖR ANVÄNDELSE AV ANORDNINGEN. KORREKT ANVÄNDELSE ER VIGTIG FÖR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL: Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Aircast FP Walker (Foam Pneumatic) är utformad för att ge stöd och immobilisering till fotleden och foten. Det kan vara lämpligt för behandling av stabila ankel- och/eller frakturaker och svåra fotledsstukningar. Tillhandahåller immobilisering eller kontrollerat rörelsemönster av lemmen eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKATIONER: Detta enhet är kontraindicerad för instabila frakturer i underben, fotled och fot.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Produkten får enbart användas under övervakning av sjukvårdspersonal. Det är utslutande den behandlande läkarens bedömning som avgör när stödet ska appliceras, samt frekvensen och varaktigheten av användningen av stödet. Rådgrö alltid med läkare innan du gör några ändringar av stödet.
- Denna produkt får inte användas på patienter som inte kan meddela fysiskt obehag.
- Blås inte upp luftcellerna för mycket. Felaktigt fyllning av luftkammaren kan förorsaka betydande hudirritation på personer med diabetisk neuropati. Minska kompressionen i luftkammaren vid varje synlig hudförändring eller meddelat obehag.
- Patienter utan känsel (dvs post-op-anestesi, neuropati etc.) bör övervakas ofta för hudsår, hudirritation eller sårhantering.
- Vårksiktighet när du går på hala eller våta ytor så att du inte skadar dig.
- Använd inte över övriga sår.
- Ändra inte produkten eller använd den på något annat sätt än det den är avsedd för.
- Spänn inte åt remmarna för hårt. Detta kan leda till minskat blodflöde eller nedsatt känsel.
- Vid höga höjder expanderar luftcellerna utöver den optimala nivån. Justera stödet i luftkammarna genom att dra åt eller lossa remmarna.
- Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever klåden, rød hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av denna produkt ska du sluta använda den och kontakta din läkare omedelbart.
- Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.
- Om smärta, svullnad, känseländringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.

OBSERVERA! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna enhet.

INFORMATION OM APPLICERING: (En bomulls- eller gipsstrumpa ökar komforten – MEDFÖLGER INTE)

1. FÖRBÄDRA STÖDANORDNINGEN
Lossa remmar, ta bort frontpanel och öppna mellanlägget.

2. SÄTT PÅ STÖDANORDNINGEN
I sittande position, placera benet i stödordningen. Positionera hälen baktil i stödordningen och dra mellanlägget framåt för att undvika veck (fig. 1). Lindra mellanlägget runt fötten och sedan runt benet, slå ut veck och fäst (fig. 2). Sätt tillbaka frontpanelet. Spänn remmarna nerifrån och upp (fig. 3). Dra åt tills stödordningen sitter stadigt och bekvämt.

3. JUSTERA STÖDET I LUFTCELLERNA
FP Walkers luftceller är tömda från början. Du blåser upp luftcellerna genom att leta reda på ventilerna baktil i stödordningen, nära ankeln. För stadigt in "upplösningsspetsen" på handpumpen i ventilen som sitter mot insidan av benet, och krama tills luftcellen känns åtsittande (fig. 4). Upprepa med ventilen som sitter mot benets utsida.

Vid överupplåsning, töm luftcellerna. Luftcellerna töms genom att man får in "tömningsspetsen" på handpumpen i ventilen och krama tills trycket känns bekvämt.

Ett högre tryck ger mer stöd när man går, medan ett lägre tryck är bekvämare när man sitter ner eller vilar. (Trycket kan även justeras genom att man spänner eller lossar remmar.)

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:
Skumgummimellanlägget kan handtvättas i kallt vatten med ett mildt rengöringsvätmiddel och lufttorkas. Använd inte enheten på patienter som är orförmögna att förmedla kroppsliga obehagskänslor.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid defekter i material eller utförande under en period om sex månader från och med försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

ENDAST AVSEDD FÖR EN ENDA PATIENT.

ÉJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

RECEPTBELAGT.

OBSI VI HAR GJORT VÅRT YTTERSTA FÖR ATT MED TOPPMODERN TEKNIK UPPNÅ MAXIMAL FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. VI GARANTERAR DOCK INTE ATT SKADOR KAN FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

ERKLÄRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVNÆREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDE MAXIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGET VI GARANTERER FOR AT MAN KAN UNDGÅ LESIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.

KÄYTTÖARVIO: Kävttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä luokkamaan käyttöohjeita kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: Aircast FP Walker (vaahdotettu neutraattinen) -hoitokenki on suunniteltu tukea ja stabilisoida jalkaa ja pitämään ne paikallaan. Se voi soveltuva stabilian liikaa jalkajalkaterien murtumien sekä vaikeiden lateraalisten nilkan nyrjähysten hoitoon. Pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallittuissa liikkeissä.

VASTA-AIHEET: Tämä laite on vasta-aiheinen säären, nilkan ja jalkaterän epästabiileille murtumille.

VAROITUKSET JA VAROITOMIET:

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhuollon ammattilaisten valvonnassa. Vain hoitava lääkäri voi päättää tuen käyttämisestä ja käytön toistumisyydestä ja kestoista. Pyydä lääkäriltä neuvoa aina, ennen kuin teet tukeen muutoksia.
- Älä käytä laitetta potilailla, jotka eivät kykene viestimään fyysisesti epämuokavuuden tunteesta.
- Älä täytä ilmatyynyjä liian täyteen. Ilmatyynyn väärinlaan täynnäminen voi aiheuttaa merkittävän turvotuksen, erityisesti diabeettisella neuropatiassa sairastavilla. Vähennä ilmatyynyn kompressiota, mikäli esiintyy ihonvaurioita tai epämuokavuuden tunnetta.
- Potilailla, jotka eivät tunne kipua (s. postoperatiivinen anestesia, neuropatiat yms.) on tarkkailtava säännöllisesti, jotta havaitaan mahdolliset vauriot, ihon ärryminen tai havain hoottarve.
- Luikkailua tai mairilla pinnolla on käveltävä varoen vammojen välttämiseksi.
- Blås inte upp luftcellerna för mycket. Felaktigt fyllning av luftkammaren kan förorsaka betydande hudirritation på personer med diabetisk neuropati. Minska kompressionen i luftkammaren vid varje synlig hudförändring eller meddelat obehag.
- Patienter utan känsel (dvs post-op-anestesi, neuropati etc.) bör övervakas ofta för hudsår, hudirritation eller sårhantering.
- Vårksiktighet när du går på hala eller våta ytor så att du inte skadar dig.
- Använd inte över övriga sår.
- Ändra inte produkten eller använd den på något annat sätt än det den är avsedd för.
- Spänn inte åt remmarna för hårt. Detta kan leda till minskat blodflöde eller nedsatt känsel.
- Vid höga höjder expanderar luftcellerna utöver den optimala nivån. Justera stödet i luftkammarna genom att dra åt eller lossa remmarna.
- Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever klåden, rød hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av denna produkt ska du sluta använda den och kontakta din läkare omedelbart.
- Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.
- Om smärta, svullnad, känseländringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.

OBSERVERA! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna enhet.

ANVENDELSESVÆJLEDNING: (En bomulls- eller gipssock forbedrer komforten – MEDFØLGER IKKE)

1. KLARGØR BØJLEN
Løs remmene, aftag frontpanelet og åbn indlægget.

2. SÆT BØJLEN PÅ
Mens du sidder ned, anbring den benet i bøjlén. Placer hælen bagest i bøjlen og træk indlægget fremad for at fjerne eventuelle folder (Fig. 1). Pak indlægget rundt om foden, derefter benet, glat folderne ud og fastgør det (Fig. 2). Sæt frontpanelet på igen. Fastgør remmene fra bund til top (Fig. 3). Spænd, indtil den sidder tlt, og det føles behageligt.

3. JUSTER LUFTPUDESTRØTTEN
FP Walker luftceller er fra starten uden luft. Luftcellerne oppumpes ved at finde ventilerne bag på bøjlen nær anklen. Sæt "oppumpningspidsen" af håndkuglen godt ind i ventilen, som sidder i nærheden af benets nderside, og tryk på den, indtil luftcellen sidder tlt (Fig. 4). Gentag vha. ventilen mod tennes yderside.

Vid overupplåsning, töm luftcellerna. Luftcellerna töms genom att man får in "tömningsspetsen" på handpumpen i ventilen och krama tills trycket känns bekvämt.

Ett högre tryck ger mer stöd när man går, medan ett lägre tryck är bekvämare när man sitter ner eller vilar. (Trycket kan även justeras genom att man spänner eller lossar remmar.)

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:
Skumgummimellanlägget kan handtvättas i kallt vatten med ett mildt rengöringsvätmiddel och lufttorkas. Använd inte enheten på patienter som är or